



graubünden

10° Festival della Castagna in Val Bregaglia

Dal 4 al 19 ottobre 2014

Engadiner Post
POSTA LADINA
Die Zeitung der Engadiner.

Colori, profumi, sapori; questi sono i contorni del "Festival della Castagna". Dal 4 al 19 ottobre 2014 la castagna sarà protagonista in Bregaglia, valle svizzera nel cantone dei Grigioni. La valle Bregaglia, la quale per l'occasione si vestirà dei colori autunnali, presenterà uno scenario dai contorni senza pari, cui hanno tratto ispirazione grandi artisti come Segantini, Giacometti e Varlin.

Programma

Tutti i giorni

Arte e castagne: „Lu sc dal passà“ e „La cena di noss veil“

L'installazione multimediale dell'artista Mark Blezinger della serie VedereMitiAlpini „Lu sc dal passà“ mostra ogni sera sulla facciata del Palazzo Salis a Soglio un gioco di luci formato da erbari storici. Nella stalla accanto Palazzo di giorno si può visitare l'esposizione audiovisiva, realizzata da un team di autori Breggliotti, „La cena di noss veil“, voci dell'aldilà...

Arte e castagne: „Castagne in Bregaglia“ (a partire dal 6 ottobre)

Esposizione dei quadri „Castagne in Bregaglia“ dell'artista Helen Haupt nell'albergo Fanconi a Spino.

Sabato, 4.10.2014

Sapore di castagna in alta quota

Aperitivo a 2165 m sulla diga dell' Albigna con leccornie alla castagna, vino e birra. Biglietto di andata e ritorno incluso. I bambini hanno la possibilità di calarsi dalla diga con la corda, assicurati dalla guida alpina Martin Ruggli. Materiale disponibile sul posto, gli organizzatori declinano ogni responsabilità. La funivia parte da zona Pranzaira, Vicosoprano.

Orario: dalle 10.30 alle 13.00
Costi: adulti: CHF 22.-/ bambini fino a 16 anni: CHF 11.-
Iscrizioni: entro venerdì, 03.10.2014, Tel. +41 81 822 14 05

La castagna dai mille sapori: la preparazione dei dolci di castagna

Presentazione della preparazione dei dolci alla castagna nella pasticceria/panetteria Gonzalez a Vicosoprano con successiva degustazione.

Luogo: pasticceria/panetteria Gonzalez, Vicosoprano
Orario: dalle 15.00 alle 16.30
Lingua: italiano/tedesco
Costi: gratuito
Iscrizioni: entro giovedì, 01.10.2014, ore 17.00. Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Arte e castagne: vernissage „Lu sc dal passà“ e „La cena di noss veil“

Vernissage dell'installazione multimediale „Lu sc dal passà“ dell'artista Mark Blezinger sulla facciata del Palazzo Salis a Soglio e della esposizione audiovisiva nella stalla accanto al Palazzo „La cena di noss veil“, voci dell'aldilà...

Luogo: piazza davanti al Palazzo Salis a Soglio
Orario: dalle 18.30
Lingua: italiano/tedesco
Costi: gratuito
Iscrizioni: non necessarie

Domenica, 5.10.2014

Gita gastronomica: specialità di castagne e non solo!

Alla scoperta delle specialità bregagliotte

- dalle 9.45 Aperitivo di benvenuto presso la fattoria di Lucrezia e Duri Bischoff, Casaccia. Caffè e succo di mele Bio. Diverse qualità di pane della panetteria Scartazzini&Co. Degustazione dei prodotti della fattoria.
- 10.30 Camminata all'ombra delle conifere per Löbbia fino a Cad' Faret.
- 11.30 Té alle erbe di montagna a Cad'Faret, da dove si gode uno splendido panorama della valle. Discesa fino a Pranzaira, passando per la strada romana. All'incirca 2000 anni fa i romani portarono la castagna in Bregaglia, dove grazie al clima mite prosperò. Racconti delle guide Werner Anliker e Fabio Ruinelli.
- 12.30 Pranzo al Ristorante Pranzaira. Specialità a base di castagne.
- 14.02 AutoPostale per Vicosoprano.
- 14.15 Passeggiata da Vicosoprano a Borgonovo. Sulle orme delle streghe, con la guida Renata Giovanoli Semadeni.
- 15.30 Rinfresco con sciroppo di castagna presso la fontana del paese. Camminata fino a Coltura.
- 16.20 Visita alla mostra permanente „Quasi un popolo di pasticceri“ presso il Palazzo Castelmur. Degustazione di dolci della Pasticceria Gonzalez e caffè nel giardino del Palazzo.
- 17.30 Termine della gita e ritorno individuale (AutoPostale verso Casaccia ore 17.39 da La Palü, Stampa/ AutoPostale verso Castasegna ore 17.14 oppure 18.14)
- Orario: dalle 09.45 alle 17.30
- Costi: CHF 69.– per partecipante.
La tariffa include: aperitivi, pasti, bevande, degustazioni, guida e l'entrata al Palazzo Castelmur
- Iscrizioni: entro giovedì, 02.10.2014, ore 16.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Lunedì, 6.10.2014

Castagne e conti: visita guidata al Palazzo Salis di Bondo

Visita guidata al Palazzo Salis di Bondo. Il conte Charles De Salis in persona apre le porte della sua residenza estiva. Visita guidata al palazzo settecentesco costruito dal ramo inglese dei conti Salis.

- Luogo: Palazzo Salis, Bondo
- Orario: dalle 10.30 alle 12.00
- Lingua: italiano/tedesco
- Costi: CHF 20.-
- Iscrizioni: entro sabato, 4.10.2014 ore 17.00, Info-Point Soglio.
Tel. +41 81 822 17 49, soglio@bregaglia.ch

Lunedì, 6.10.2014

Il riccio della castagna e il diavolo...

Questa e altre favole sulla castagna, raccontate in lingua tedesca dalla guida Werner Anliker, lungo il sentiero attraverso il castagneto.

Punto di partenza: Soglio

Ritrovo: fermata dell'AutoPostale

Punto d'arrivo: Castasegna, passando per Piazza (ritorno individuale)

Orario: dalle 14.00 alle 16.00

Lingua: tedesco

Costi: adulti CHF 10.- / bambini CHF 5.-

Iscrizioni: entro lunedì, 06.10.2014, ore 11.00
Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

La castagna in arte culinaria

Preparazione di specialità a base di castagna con aperitivo e cena in compagnia

Luogo: Ristorante Schweizerhaus, Maloja

Orario: dalle 15.00 alle 17.30 in cucina, a seguire cena

Lingua: italiano/tedesco

Costi: CHF 65.- per persona, incluso aperitivo e cena

Iscrizioni: entro domenica, 05.10.2013,
Tel. +41 81 838 28 28,
min. 4 partecipanti

Arte e castagne: vernissage „Castagne in Bregaglia“

Incontro con Helen Haupt. L'artista zurighese mostrerà i suoi nuovi quadri incentrati sul tema castagne. È la sua seconda mostra in Bregaglia, dopo i quadri di montagne e sassi e il panorama montano rappresentato su una parete del ristorante, tocca ora un tema centrale della valle: la castagna. La mostra si trova nel ristorante, in sala pranzo e sulle scale dell'albergo. A seguire un aperitivo in compagnia.

La mostra resterà poi aperta tutti i giorni.

Luogo: ristorante Fanconi, Spino

Orario: dalle 17.00

Lingua: italiano/tedesco

Costi: CHF 8.-

Iscrizioni: entro domenica, 5.10.2014,
Tel. +41 81 822 18 55,
fanconi.rampa@bluewin.ch

Martedì, 7.10.2014

La castagna e la pietra ollare: Visita al laboratorio di Roberto Lucchinetti

Lavorazione della pietra ollare e tessitura tipica dei tappeti di Piuro. Degustazione di castagne cotte nel „lavecc“ (pentola in pietra ollare).

Luogo: Prosto di Piuro (Italia)

Orario: dalle 11.00 a 12.00

Lingua: italiano

Costi: EUR 8.- per partecipante

Iscrizioni: entro lunedì, 06.10.2014

fino alle ore 17.00

Tel. +41 81 822 15 55,

info@bregaglia.ch

Gita guidata lungo il percorso didattico del castagneto

Sui pianori di Brentan, sopra Castasegna, alberi enormi s'innalzano verso il cielo a formare uno dei castagneti più grandi e più belli d'Europa. All'incirca 2000 anni fa i romani portarono la castagna in Bregaglia, dove grazie al clima mite prosperò. Oggi nel castagneto è stato allestito un percorso didattico che, tramite delle tavole informative, presenta al visitatore la flora e la fauna del territorio, le varietà di castagne e la loro coltivazione. Passeggiare in questa magnifica selva è un'esperienza unica e suggestiva in ogni stagione.

Luogo: Castagneto di Brentan, Castasegna

Punto di ritrovo: Pasticceria Salis, Castasegna

Orario: dalle 14.30 alle 16.00

Lingua: italiano/tedesco

Costi: CHF 8.- per partecipante

Iscrizione: entro lunedì, 06.10.2014,

fino alle ore 17.00

Tel. +41 81 822 15 55,

info@bregaglia.ch

Degustazione di specialità di castagne

Torte, semifreddo e birra alla castagna.

Luogo: Caffè pasticceria Salis, Castasegna

Orario: dalle 15.00 alle 18.00

Costi: gratuito

Iscrizione: non necessaria

Mercoledì, 8.10.2014

Castagneti senza confini

Escursione giornaliera.

L'escursione parte da Castasegna con un buon caffè e una piccola specialità di castagne. Con questa carica di energia si cammina verso l'Italia, attraversando diversi castagneti su entrambi i lati della Bregaglia. A Savogno, sopra le fantastiche cascate di Borgonuovo, si potranno nuovamente provare alcune leccornie alla castagna. L'escursione finisce ai piedi della cascata a Borgonuovo (IT).

Punto di ritrovo: Pasticceria Salis, Castasegna

Durata: 10.25 - 17.15, tempo di marcia
3½ - 4 ore, condizione media,
T1/T2

Equipaggiamento: scarponcini, zaino, protezione per la pioggia, merenda al sacco con l'AutoPostale

Ritorno: con l'AutoPostale

Costi: CHF 60.- adulti / CHF 30.- bambini dai 10 anni. Compreso nel prezzo sono le specialità di castagne e il caffè

Lingua: tedesco

Iscrizioni: entro martedì, 7.10.2014
ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

Direzione: Werner Anliker, Soglio, guida escursionistica diplomata ASAM

Visita guidata al vecchio ponte e al Molino Scartazzini

Con degustazione del pane alle castagne.

Luogo: Molino Scartazzini, Promontogno

Orari: dalle 14.35 alle 15.20
dalle 15.35 alle 16.20

Lingua: italiano/tedesco

Costi: CHF 5.- per partecipante

Iscrizioni: entro martedì, 07.10.2014,
Tel. +41 81 822 11 13

Mercoledì, 8.10.2014

Cosmetici alle castagne

Visita guidata della ditta di cosmetici naturali SOGLIO, dove verranno presentati diversi prodotti fatti anche con le foglie di castagno.

Luogo: negozio SOGLIO Produkte, Castasegna

Orario: dalle 10.45 alle 11.45

Lingua: italiano/tedesco

Costi: gratuito

Iscrizioni: entro martedì, 7.10.2014, fino alle ore 17.00, Tel. +41 81 822 18 43,
mail@soglio-produkte.ch

Soglio e le castagne

Visita storico-culturale del paese.

Luogo: Soglio

Ritrovo: davanti all'info-point (Vecchia latteria)

Orario: dalle 17.00 alle 18.00

Lingua: tedesco

Costi: gratuito

Iscrizioni: entro martedì, 7.10.2014
ore 17.00 presso l'infopoint di Soglio.
Tel. +41 81 822 17 49
soglio@bregaglia.ch

Direzione: Felix Brügger, Soglio

„Chestnut meets Gourmet“: il rinomato cuoco Engadinese Reto Mathis ospite della famiglia Cicognani

Il rinomato cuoco Engadinese Reto Mathis gestisce diversi locali gastronomici con passione e alta professionalità. Grande esperto nel „viziare“ i ricchi e i famosi in Engadina con le sue leggendarie specialità al caviale e tartufo, è ospite della famiglia Cicognani al Palazzo Salis a Soglio, dove assieme a Philippe Cicognani metterà in tavola dei conosciuti prodotti alla castagna, presentandoli in maniera differenziata, con l'obiettivo di lasciare una forte impronta al palato dei propri ospiti.

Luogo: Palazzo Salis, Soglio

Orario: 19.30

Costi: CHF 95.- per persona

Iscrizioni: entro martedì, 7.10.2014,
Tel. +41 81 822 12 08,
palazzosalis@bluewin.ch

Giovedì, 9.10.2014

Sapore di antiche tradizioni

Alla Stüa Granda i castanicoltori Erna e Gustavo Picenoni mostreranno ai partecipanti come si costruisce un gerlo, le sue particolarità e la sua importanza. A seguire un menu' al sapore di castagna e non solo.

Luogo: Albergo Ristorante Stüa Granda, Soglio
Orario: dalle 10.45
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 45.- per persona
Menu: ravioli di castagne ripieni al formaggio di montagna e cicorino rosso, maialino da latte al forno glassato alla birra e castagne, con purè di patate viola e legumi gratinati, crespelle di castagna flambate al Grand marnier con crema alla vaniglia e banana

Iscrizioni: entro mercoledì, 8.10.2014,
Tel. +41 81 834 03 33,
info@stuagranda.ch

Storie e leggende sulla castagna nel castagneto di Brentan

Nell'ambiente magico del castagneto, Renata Giovanoli Semadeni racconta affascinanti storie sulla castagna dando un tocco di magia ai pomeriggi autunnali. Visiteremo pure la fattoria di Iolanda e Gianni Pedroni. Eventualmente ci sarà la possibilità di fare un giro sui pony (gli organizzatori declinano ogni responsabilità).

Luogo: Castasegna
Punto di ritrovo: fermata AutoPostale „Vecchia Dogana“
Orario: dalle 15.30 alle 17.15
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 9.- (al termine del pomeriggio ogni bambino riceve un buono per un pezzo di torta e una bibita, da consumare durante il periodo del Festival della Castagna, in un ristorante di Castasegna a propria scelta)
Iscrizioni: entro mercoledì, 8.10.2014, ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch
Età: Per bambini dai 4 anni
Importante: in caso di cattivo tempo l'attività si tiene presso la sala comunitaria di Castasegna

Giovedì, 9.10.2014

La castagna dai mille sapori: La salsiccia alla castagna

Visita guidata alla macelleria di Renato Chiesa e spiegazione della preparazione della famosa "lù-ganga passa" alla castagna.

Luogo: Macelleria Chiesa, Vicosoprano
Orari: dalle 14.00 alle 15.00
Lingua: italiano e tedesco
Costi: gratuito
Iscrizioni: Iscrizioni: entro mercoledì, 8.10.2014, fino alle ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Venerdì, 10.10.2014

L'emigrazione dei pasticceri grigionesi

Una facile escursione da Vicosoprano a Castasegna che ci porterà sulle tracce delle persone che sono emigrate per tentare la fortuna come pasticceri. Conosceremo storie di successo e di fallimenti e destini che ci toccheranno il cuore. Per garantire un buon livello di zuccheri, durante tutta l'escursione verranno assaporate delle specialità di castagne.

Punto di ritrovo: Vicosoprano, davanti al Pretorio presso l'albergo Corona

Durata: 10.00 - 17.30, tempo di marcia 3 - 3 ½ ore, T1

Equipaggiamento: scarponcini, zaino, protezione per la pioggia, merenda al sacco

Costi: CHF 50.- adulti, CHF 30.- bambini da 12 a 16 anni, CHF 15.- bambini fino a 12 anni. Compreso nel prezzo sono le specialità di castagne, l'entrata al Palazzo Castelmur e la guida. Non compreso il viaggio di ritorno.

Lingua: tedesco
Iscrizioni: entro giovedì, 9.10.2014 ore 17.00
Tel. +41 81 822 17 49, soglio@bregaglia.ch

Direzione: Werner Anliker, Soglio, guida escursionistica diplomata ASAM

Caldaroste, vino e formaggio

Luogo: Ristorante/Garni Post, Castasegna
Orario: dalle 16.30 alle 17.30
Costi: CHF 14.- per partecipante
Iscrizione: non necessaria

Venerdì, 10.10.2014

Castagne e architettura

Gita da Soglio a Castasegna con gli architetti dello studio ALDER CLAVUOT NUNZI di Soglio.

Punto di partenza: Soglio
Ritrovo: alla fermata dell'AutoPostale
Punto d'arrivo: Castasegna, passando per Piazza (ritorno individuale)
Orario: dalle 13.50 alle 16.15
Lingua: tedesco
Costi: CHF 15.- per partecipante entro giovedì, 09.10.2014, ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Sabato, 11.10.2014

Le api e il miele di castagne

Visita guidata ad un alveare con gli apicoltori Andrea König e Guido Picenoni, nel castagneto di Brentan.

Luogo: Brentan
Ritrovo: Presso la fermata dell'AutoPostale „Vecchia Dogana“ a Castasegna.
Orario: dalle 14.30 alle 16.00
Lingua: italiano e tedesco

Sabato, 11.10.2014

Costi: CHF 8.- a persona, per bambini fino a 16 anni gratuito
Responsabilità: gli organizzatori declinano ogni responsabilità
Iscrizioni: per motivi organizzativi l'iscrizione è indispensabile entro giovedì, 09.10.2014, fino alle ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Castagne e letteratura

Cena con specialità di castagne e presentazione del libro „ Christian Cahenzil: Bivio-Venedig-New York“ con la scrittrice Franziska Löpfe. Nata a Zurigo nel 1949, trascorre la sua infanzia e gioventù in tre diverse zone montane, Goms, Bregaglia e Glarnerland. Un romanzo emozionante, studiato, dal linguaggio chiaro e preciso che tratta un capitolo poco noto della storia svizzera e dei Grigioni nel diciottesimo secolo.

Luogo: Ristorante/Garni Post, Castasegna
Orari: cena alle 19.30, presentazione del libro alle 21.00
Costi: CHF 35.- per persona eventuale trasporto in valle gratuito
Iscrizioni: entro venerdì, 10.10.2014, Tel. +41 81 822 10 60

Domenica, 12.10.2014

Festa della Castagna

Una giornata dedicata completamente alla castagna! I castanicoltori della Bregaglia vi invitano gentilmente a partecipare con tutta la famiglia alla festa della Castagna.

Programma:
ore 10.00 apertura della festa
ore 11.00 culto ecumenico
dalle ore 12.00 pranzo
ore 14.30 visita alla cascina delle castagne e “föghè ent”
Durante la giornata verranno venduti prodotti a base di castagne e specialità locali, ci saranno giochi per grandi e piccini. La bandella di Villa di Chiavenna e il Trio Sunatübas Crasta (con i corni delle Alpi) allieteranno la festa.
Luogo: campo sportivo, Castasegna. In caso di cattivo tempo nella palestra di Bondo.

Organizzazione: Associazione castanicoltori Bregaglia

Informazioni riguardanti il luogo dello svolgimento della festa possono essere richieste la domenica mattina al numero 1600, rubrica 5, manifestazioni pubbliche o su www.festivaldellacastagna.ch.

Lunedì, 13.10.2014

Il riccio della castagna e il diavolo...

Questa e altre favole sulla castagna, raccontate in lingua tedesca dalla guida Werner Anliker, lungo il sentiero attraverso il castagneto.

Punto di partenza: Soglio
Ritrovo: fermata dell'AutoPostale
Punto d'arrivo: Castasegna, passando per Piazza (ritorno individuale)
Orario: dalle 14.00 alle 16.00
Lingua: tedesco
Costi: adulti CHF 10.- / bambini CHF 5.-
Iscrizioni: entro lunedì, 13.10.2014, ore 11.00
Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

Lavori artigianali in legno con motosega

Esposizione dei lavori e dimostrazione durante l'intera mattinata. Tutti sono i benvenuti, anche solo per una breve visita!

Luogo: davanti alla casa di Bruno Tondini (nei pressi del Palazzo Castelmur) a Coltura/Stampa
Orario: dalle 8.30 alle 11.30
Lingua: italiano
Costi: gratuito
Iscrizione: non necessaria

Martedì, 14.10.2014

La castagna e la pietra ollare: Visita al laboratorio di Roberto Lucchinetti

Lavorazione della pietra ollare e tessitura tipica dei tappeti di Piuro. Degustazione di castagne cotte nel „lavecc“ (pentola in pietra ollare)

Luogo: Prosto di Piuro (Italia)
Orario: dalle 11.00 a 12.00
Lingua: italiano / tedesco
Costi: EUR 8.- per partecipante
Iscrizioni: entro lunedì, 13.10.2014 fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

Martedì, 14.10.2014

Gita guidata lungo il percorso didattico del castagneto

Sui pianori di Brentan, sopra Castasegna, alberi enormi s'innalzano verso il cielo a formare uno dei castagneti più grandi e più belli d'Europa. All'incirca 2000 anni fa i romani portarono la castagna in Bregaglia, dove grazie al clima mite prosperò. Oggi nel castagneto è stato allestito un percorso didattico che, tramite delle tavole informative, presenta al visitatore la flora e la fauna del territorio, le varietà di castagne e la loro coltivazione. Passeggiare in questa magnifica selva è un'esperienza unica e suggestiva in ogni stagione.

Luogo: Castagneto di Brentan, Castasegna
Punto di ritrovo: Pasticceria Salis, Castasegna
Orario: dalle 14.30 alle 16.00
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 8.- per partecipante
Iscrizione: entro lunedì, 13.10.2014, fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

Degustazione di specialità di castagne

Torte, semifreddo e birra alla castagna.

Luogo: Caffè pasticceria Salis, Castasegna
Orario: dalle 15.00 alle 18.00
Costi: gratuito
Iscrizione: non necessaria

La castagna sul grande schermo: cena con specialità di castagne e proiezione di un film sulla castagna

Luogo: Ristorante/Garni Post, Castasegna
Orari: cena alle 19.30, proiezione di un film alle 21.00
Costi: CHF 35.- per persona
eventuale trasporto in valle gratuito
Iscrizioni: entro lunedì, 13.10.2014
Tel. +41 81 822 10 60



Mercoledì, 15.10.2014

Castagneti senza confini

Escursione giornaliera.

L'escursione parte da Castasegna con un buon caffè e una piccola specialità di castagne. Con questa carica di energia si cammina verso l'Italia, attraversando diversi castagneti su entrambi i lati della Bregaglia. A Savogno, sopra le fantastiche cascate di Borgonuovo, si potranno nuovamente provare alcune leccornie alla castagna. L'escursione finisce ai piedi della cascata a Borgonuovo (IT).

Punto di ritrovo: Pasticceria Salis, Castasegna

Durata: 10.25 - 17.15, tempo di marcia
3½ - 4 ore, condizione media,
T1/T2

Equipaggiamento: scarponcini, zaino, protezione per la pioggia, merenda al sacco

con l'AutoPostale

Ritorno: CHF 60.- adulti / CHF 30.-

Costi: bambini dai 10 anni. Compreso nel prezzo sono le specialità di castagne e il caffè

Lingua: tedesco

Iscrizioni: entro martedì, 14.10.2014
ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

Direzione: Werner Anliker, Soglio, guida
escursionistica diplomata ASAM

Cosmetici alle castagne

Visita guidata della ditta di cosmetici naturali SOGLIO, dove verranno presentati diversi prodotti fatti anche con le foglie di castagno.

Luogo: negozio SOGLIO Produkte,
Castasegna

Orario: dalle 10.45 alle 11.45

Lingua: italiano/tedesco

Costi: gratuito

Iscrizioni: entro martedì, 14.10.2013,
ore 17.00, Tel. +41 81 822 18 43,
mail@soglio-produkte.ch

Mercoledì, 15.10.2014

Soglio e le castagne

Visita storico-culturale del paese.

Luogo: Soglio

Ritrovo: davanti all'info-point (Vecchia latteria)

Orario: dalle 17.00 alle 18.00

Lingua: tedesco

Costi: gratuito

Iscrizioni: entro martedì, 14.10.2014
ore 17.00 presso l'infopoint di Soglio.
Tel. +41 81 822 17 49

soglio@bregaglia.ch
Direzione: Felix Brügger, Soglio

Giovedì, 16.10.2014

Battitura delle castagne

Visita alla cascina e lavorazione delle castagne con la famiglia Brügger a Piazza.

Luogo: Piazza si trova nel castagneto sotto Soglio. L'AutoPostale si ferma su richiesta

Orario: dalle 10.35 alle 12.00

Lingua: tedesco

Costo: CHF 8.- per partecipante

Iscrizioni: entro mercoledì, 15.10.2014,
ore 17.00. Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

Mercatino autunnale

Davanti all' Hotel Bregaglia, allestimento di un mercatino con i prodotti locali tipici, tra cui tante golose specialità alle castagne

Luogo: presso la fermata dell'AutoPostale
„PromontognoPosta“

Orario: dalle 13.15 alle 17.45

Iscrizione: non necessaria

Visita guidata al vecchio ponte e al Molino Scartazzini

Con degustazione del pane alle castagne.

Luogo: Molino Scartazzini, Promontogno

Orari: dalle 14.35 alle 15.20

dalle 15.35 alle 16.20

Lingua: italiano/tedesco

Costi: CHF 5.- per partecipante

Iscrizioni: entro mercoledì, 15.10.2014
Tel. +41 81 822 11 13



Venerdì, 17.10.2014

Caldaroste, vino e formaggio

Luogo: Ristorante/Garni Post, Castasegna
 Orario: dalle 16.30 alle 17.30
 Costi: CHF 14.- per partecipante
 Iscrizione: non necessaria

Sapore di antiche tradizioni

Alla Stüa Granda i castanicoltori Erna e Gustavo Picenoni mostreranno ai partecipanti come si costruisce un gerlo, le sue particolarità e la sua importanza. A seguire un menu' al sapore di castagne e non solo.

Luogo: Albergo Ristorante Stüa Granda, Soglio
 Orario: dalle 10.45
 Lingua: italiano/tedesco
 Costi: CHF 45.- per persona
 Menu: ravioli di castagne ripieni al formaggio di montagna e cicorino rosso, maialino da latte al forno glassato alla birra e castagne, con purè di patate viola e legumi gratinati, crespelle di castagna fiambate al Grand marnier con crema alla vaniglia e banana

Iscrizioni: entro giovedì, 16.10.2014,
 Tel. +41 81 834 03 33,
 info@stuagranda.ch

Storie e leggende sulla castagna

Nell'ambiente magico del castagneto, Renata Giovanoli Semadeni racconta affascinanti storie sulla castagna dando un tocco di magia ai pomeriggi autunnali. Visiteremo pure la fattoria di Iolanda e Gianni Pedroni. Eventualmente ci sarà la possibilità di fare un giro sui pony (gli organizzatori declinano ogni responsabilità).

Luogo: Castasegna
 Punto di ritrovo: fermata AutoPostale „Vecchia Dogana“
 Orario: dalle 15.30 alle 17.15
 Lingua: italiano/tedesco
 Costi: CHF 9.-
 (al termine del pomeriggio ogni bambino riceve un buono per un pezzo di torta e una bibita, da consumare durante il periodo del Festival della Castagna, in un ristorante di Castasegna a propria scelta)
 Iscrizioni: entro giovedì, 16.10.2014, ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Venerdì, 17.10.2014

Età: per bambini dai 4 anni
 Importante: in caso di cattivo tempo l'attività si tiene presso la sala comunitaria a Castasegna

L'emigrazione dei pasticceri grigionesi

Una facile escursione da Vicosoprano a Castasegna che ci porterà sulle tracce delle persone che sono emigrate per tentare la fortuna come pasticceri. Conosceremo storie di successo e di fallimenti e destini che ci toccheranno il cuore. Per garantire un buon livello di zuccheri, durante tutta l'escursione verranno assaporate delle specialità di castagne.

Punto di ritrovo: Vicosoprano, davanti al Pretorio presso l'albergo Corona
 Durata: 10.00 - 17.30, tempo di marcia 3 - 3 ½ ore, T1

Equipaggiamento: scarponcini, zaino, protezione per la pioggia, merenda al sacco
 Costi: CHF 50.- adulti, CHF 30.- bambini da 12 a 16 anni, CHF 15.- bambini fino a 12 anni. Compreso nel prezzo vi sono le specialità di castagne, l'entrata al Palazzo Castelmur e la guida. Non compreso il viaggio di ritorno.

Lingua: tedesco
 Iscrizioni: entro giovedì, 16.10.2014 ore 17.00, Tel. +41 81 822 17 49, soglio@bregaglia.ch
 Direzione: Werner Anliker, Soglio, guida escursionistica diplomata ASAM

Castagne e architettura

Gita architettonica da Soglio a Castasegna con gli architetti dello studio ALDER CLAVUOT NUNZI di Soglio.

Punto di partenza: Soglio
 Ritrovo: alla fermata dell'AutoPostale
 Punto d'arrivo: Castasegna, passando per Piazza (ritorno individuale)
 Orario: dalle 13.50 alle 16.15
 Lingua: tedesco
 Costi: CHF 15.- per partecipante
 Iscrizioni: entro giovedì, 16.10.2014, ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Sabato, 18.10.2014

Arte e castagne

Finissage delle installazioni multimediali dell'artista Mark Blezinger della serie VedereMitiAlpini „Lu sc dal passà“ sulla facciata del Palazzo Salis a Soglio della esposizione audiovisiva nella stalla accanto al Palazzo „La cena di noss veil“, voci dell'aldilà...

Luogo: piazza davanti al Palazzo Salis a Soglio

Orario: dalle 18.00

Lingua: italiano/tedesco

Costi: gratuito

Iscrizioni: non necessarie

Convegno sulla Castagna - prima parte

Programma:

dalle 9.15 Caffè di benvenuto, Ristorante Stüa Granda, Soglio

10.00 Origine e situazione attuale della castanicoltura.

Relatore: Marco Conedera, ingegnere forestale Istituto Federale di Ricerca WSL)

10.45 Recupero e gestione castagneti nel Grigioni Italiano.

Relatore: Luca Plozza: ingegnere forestale regionale

11.30 Progetti di recupero castagneti nella Svizzera centrale. Relatore: Andreas Rudow, Istituto di Ecologia Terrestre del Politecnico di Zurigo

12.30 Pranzo con menù a base di castagne, Ristorante La Sogliana, Soglio

14.00 Il professore del Politecnico di Zurigo Caspar Wenk presenta il lavoro svolto dai suoi studenti nel castagneto di Brentan a Castasegna

14.45 Il cinipide in Valtellina e Valchiavenna (Italia) e l'insetto che dovrebbe debellare la vespa cinese del castagno. Relatore: Paolo Culatti, Ispettore Fitosanitario di ERSAF (Ente Regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste) - Servizio Fitosanitario Regionale della Lombardia, sede di Sondrio.

15.30 Rinfresco con sciroppo di fiori di castagno e dolci a base di castagne

16.00 Tavola rotonda: Il futuro ruolo del castagno e della castanicoltura nel paesaggio moderno

17.00 Termine della 1a giornata del convegno

18.00 Possibilità di partecipare al finissage delle installazioni multimediali dell'artista Mark Blezinger della serie VedereMitiAlpini „Lu sc dal passà“ sulla facciata del Palazzo Salis a Soglio della esposizione audiovisiva nella stalla accanto al Palazzo „La cena di noss veil“, voci dell'aldilà...

Luogo: Studio Fotografico, Soglio

Orario: dalle 9.15 alle 17.00

Lingua: italiano/ tedesco

Costi: CHF 89.- per la giornata di sabato (compreso nel prezzo: caffè di benvenuto, pranzo, rinfresco e partecipazione al convegno)

CHF 99.- per le due giornate (partecipazione alle attività del convegno di sabato e domenica, caffè di benvenuto e pranzo e rinfresco di sabato)

Iscrizioni: entro mercoledì, 15.10.2014, ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Osservazioni: tutte le presentazioni saranno tradotte in tedesco, risp. in italiano. Durante la tavola rotonda gli ospiti parleranno ognuno nella propria lingua (senza traduzione).

Persiste la possibilità su richiesta di partecipare alle singole attività del convegno sia di sabato che di domenica. Chi partecipa ad entrambe le giornate del convegno, trova le possibilità di alloggio in Bregaglia sul link seguente: www.bregaglia.ch/alloggi

Domenica, 19.10.2014



Convegno sulla Castagna - seconda parte

Programma:

Gita guidata lungo il percorso didattico del castagneto

Sui pianori di Brentan, sopra Castasegna, alberi enormi s'innalzano verso il cielo a formare uno dei castagneti più grandi e più belli d'Europa. All'incirca 2000 anni fa i romani portarono la castagna in Bregaglia, dove grazie al clima mite prosperò. Oggi nel castagneto è stato allestito un percorso didattico che, tramite delle tavole informative, presenta al visitatore la flora e la fauna del territorio, le varietà di castagne e la loro coltivazione. Passeggiare in questa magnifica selva è un'esperienza unica e suggestiva in ogni stagione.

Luogo: Castagneto di Brentan, Castasegna
Ritrovo: Pasticceria Salis, Castasegna
Orario: dalle 10.00 alle 11.30 / dalle 14.30 alle 16.00
Lingua: Italiano/ tedesco
Costi: CHF 8.- per partecipante
Iscrizione: entro sabato, 18.10.2014 fino alle ore 17.00 presso l'infopoint di Soglio,
Tel. +41 81 822 17 49, soglio@bregaglia.ch
Organizzazione: Associazione castanicoltori Bregaglia

Visita di una cascina delle castagne e del „föghè ent“

Dopo la raccolta, le castagne che non vengono consumate fresche vengono collocate nelle cascine su un graticcio di legno. Nella parte inferiore dell'edificio viene costantemente acceso un fuoco. Durante l'essiccazione, che dura 3-6 settimane, un incaricato si occupa di rivoltare più volte le castagne con un rastrello di legno.

Luogo: Brentan, Castasegna
Ritrovo: Campo sportivo, Brentan
Orario: visite alla cascina della durata di 15 min.
dalle 9.30 alle 12.00 / dalle 14.00 alle 16.30
Lingua: Italiano/ tedesco
Costi: CHF 3.- per partecipante
Iscrizione: entro sabato, 18.10.2014 fino alle ore 17.00 presso l'infopoint di Soglio
Tel. +41 81 822 17 49, soglio@bregaglia.ch
Organizzazione: Associazione castanicoltori Bregaglia

Domenica, 19.10.2014

Il lavoro dei contadini nelle selve castanili

Le selve castanili hanno rappresentato per secoli una principale fonte di alimentazione. Durante la visita avrete la possibilità di osservare e assistere i castanicoltori nel loro duro lavoro.

- Luogo:** Castagneto di Brentan, Castasegna
Ritrovo: Campo sportivo, Brentan
Orario: visite della durata di 30 min.
dalle 9.30 alle 12.00 / dalle 14.00 alle 16.30
Lingua: Italiano/ tedesco
Costi: CHF 4.- per partecipante
Iscrizione: entro sabato, 18.10.2014 fino alle ore 17.00 presso l'infopoint di Soglio
Tel. +41 81 822 17 49, soglio@bregaglia.ch
Organizzazione: Associazione castanicoltori Bregaglia



Novembre 2014

Battitura delle castagne in Val Bregaglia

Durante il mese di novembre avrà luogo la tradizionale battitura delle castagne. Il giorno della battitura dipende dal periodo di raccolta delle castagne e dalla loro essiccazione nelle cascine. Generalmente le castagne vengono battute nella seconda metà di novembre.

Sul sito www.festivaldellacastagna.ch sarà comunicato con qualche giorno di anticipo la data esatta della battitura delle castagne. In questo modo avrete la possibilità di assistere/osservare i castanicoltori nel loro lavoro.

Speciale Festival della Castagna

Durante il periodo del Festival i ristoranti e i negozi della Val Bregaglia propongono diverse specialità a base di castagne.

Presso la **macelleria Renato Chiesa**, Vicosoprano, trovate "lüganga passa" alla castagna (salsicce)

Hotel Val d'Arca: con due pernottamenti i nostri ospiti hanno la possibilità di raccogliere gratuitamente le castagne sul nostro castagneto a Piazza.

Inoltre molti alberghi della Bregaglia offrono il pacchetto "**Festival della Castagna**" che comprende:

- da 2 a 6 pernottamenti con prima colazione in camera doppia (su richiesta mezza pensione)
- Visita a tutte le attività del festival della Castagna durante il periodo richiesto
- Un pranzo o una cena a base di Castagne
- Una torta di castagne

I prezzi e gli alberghi che partecipano alla promozione sono visibili su:

www.festivaldellacastagna.ch

Desiderate aiutare i contadini nel loro lavoro nella selva castanile? Non esitate a farcelo sapere al numero Tel. +41 81 822 15 55

A causa del cinipide del castagno è vietato trasportare fuori dalla Bregaglia foglie, gemme, rami e ramoscelli. Le castagne non sono colpite dalla galla e sono assolutamente commestibili. A Piazza nel castagneto sotto Soglio, c'è una grande area recintata, dove le castagne possono essere raccolte. La superficie (di ca. 2000 metri quadri) si trova presso la strada verso Soglio ed è segnalata con nastri rosso-bianchi. Coordinate della zona di libera raccolta: 761.220/133.920. Piazza si trova sulla linea dell'AutoPostale Promontogno-Soglio. L'AutoPostale si ferma su richiesta.

Questo è un progetto dei forestali.

Ulteriori informazioni al

Tel. +41 81 822 15 55 o info@bregaglia.ch.

**I castagni sono di proprietà privata.
La raccolta di castagne è severamente vietata**



Ordinazione di castagne bregagliotte

Nome e cognome: _____

Indirizzo: _____

Cp/Luogo: _____

Tel. / e-mail: _____

Data: _____

Firma: _____

Desidero ordinare 5 Kg di castagne al prezzo di CHF 49.00 (incluso il porto e il pacco). Invio possibile solamente in Svizzera e in Liechtenstein.

Fornitura in ottobre fino ad esaurimento scorte.

Inviare il tagliando a:

Associazione castanicoltori Bregaglia

Ivana Engler – Picononi

Brentan 141

7608 Castasegna

Tel. +41 81 822 10 39 o engler.ivana@bluewin.ch

 **Bregaglia**
Engadin

Bregaglia Engadin Turismo
Strada Principale 101
7605 Stampa

Tel. +41 81 822 15 55

Fax +41 81 822 16 44

info@bregaglia.ch

www.bregaglia.ch

www.festivaldellacastagna.ch